ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 2001

Vyhlásené: 17.10.2001 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

407

OZNÁMENIE

Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 8. marca 2001 bol v Bratislave podpísaný Protokol medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Maďarskej republiky o zmene Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Maďarskej republiky o vzájomnom zamestnávaní občanov z 12. februára 1999. V súlade s článkom 2 protokol nadobudol platnosť výmenou nót, t. j. 1. júla 2001.

PROTOKOL medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Maďarskej republiky o zmene Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Maďarskej republiky o vzájomnom zamestnávaní občanov z 12. februára 1999

Vláda Slovenskej republiky a vláda Maďarskej republiky (ďalej len „zmluvné strany") sa dohodli, že upravia ročný počet občanov, ktorí môžu byť zamestnaní na území štátu druhej zmluvnej strany, a zjednodušia metódu zmeny ročného počtu takým spôsobom, že toto právo ďalej bude v právomoci orgánov zmluvných strán zodpovedných za vykonávanie dohody.

Vedené týmto želaním zmluvné strany menia Dohodu medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Maďarskej republiky o vzájomnom zamestnávaní občanov podpísanú v Bratislave 12. februára 1999 takto:

Článok 1

1. Článok 4 ods. 1 sa mení takto:
   „Ročný počet občanov stanovený na rok 2001 sa určuje bez ohľadu na situáciu na trhu práce pre štáty obidvoch zmluvných strán takto:
   a) podľa článku 3 ods. 1 písm. a) 800 občanov,
   b) podľa článku 3 ods. 1 písm. b) 200 občanov.".
2. Článok 4 ods. 3 sa mení takto:

   „Orgány zmluvných strán zodpovedné za vykonávanie dohody môžu zmeny ročného počtu osôb na nasledujúci rok dohodnúť najneskôr do 1. júla bežného kalendárneho roku výmenou listov.".

Článok 2

Tento protokol podlieha schváleniu v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi oboch zmluvných strán a nadobudne platnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po vzájomnom písomnom oznámení oboch zmluvných strán, že boli splnené podmienky stanovené vnútroštátnymi právnymi predpismi pre nadobudnutie platnosti tohto protokolu.

Dané v Bratislave 8. marca 2001 v dvoch pôvodných vyhotoveniach, každé v slovenskom a maďarskom jazyku, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť.

Za vládu

Slovenskej republiky:

Peter Magvaši v. r.

Za vládu

Maďarskej republiky:

György Matolcsy v. r.

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava, tel.: 02 571 01 000, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.